



**ALKATRÉSZKATALÓGUS
ERSATZTEILKATALOG
PARTS CATALOG
È ÀÒÀÈ Î ÆÇÄÏ ÀÑÍ Û Ö×ÀÑÒÀÉ**

RÁBA 518.06

**HÁT SÓ FUT ÓMŰVEK
HINTERACHSEN
REAR AXLES
ÇÄÄÏ È À Ì Î ÑÒÛ**

RÁBA FUT ÓMŰ Gyártó és Kereskedelmi Kft.
H - 9002 GYŐR P.O.B. 50 HUNGARY
TEL.: 36/96/622-000, 36/96/624-654
FAX: 36/96/624-900 E-mail: futomu@raba.hu

D3.4.0018.Z.2000

KMU-10.5

Z1051806.402-1

TARTALOMJEGYZÉK
INHALTSVERZEICHNIS
CONTENTS
ŃĪ ÄÄÐÆÄĪ È ÄÄ

	CSOPORT	RÉSZLET	OLDAL	FEJEZET
	GRUPPE 35	DETAIL	SEITE	ABSCHNITT
	GROUP	DETAIL	PAGE	SECTION
	ÄÐÓĪ Ī Ä	ÓÇÆÈ	ŃÖÐÄĪ È ÖÄ	ÄÈ ÄÄÄ
ELŐSZÓ VORWORT FOREWORD Ī ÐÄÄÈŃÈĪ ÄÈ Ä			3	403
A FUTÓMŰVEK ÁBRÁJA BILD DER ACHSEN DRAWING OF THE AXLES ÈÈŃŃ ÈÈ Ī ĪŃŃ Ä			7	404
A FUTÓMŰ ÉS A HAJTÓMŰ Ö. Á. AZONOSÍTÁSA IDENTIFIZIERUNG DER ACHSE UND DES ZSB. ACHSGETRIEBES IDENTIFICATION OF THE AXLE AND THE DIFFERENTIAL CARRIER HEAD ASSY. È ÄÄĪ ÇÈ ÖÈ È ÄÇÈ Ä ÄÄÄÇŪ ÄÄĪ Ī ĪŃŃÄ È ÐÄÄÇÈ Ő ÐÄ ÄŃÄĪ ÐÄ			8	409
HÁTSÓFUTÓMŰ, HAJTÓMŰ Ö. Á ZSB. HINTERACHSE, ACHSGETRIEBE REAR AXLE, DIFFERENTIAL CARRIER HEAD ASSY. ÇÄÄĪ ÈÈ Ī ĪŃŃ, ÐÄÄÇÈ Ő ÐÄŃÄĪ ÐÄ		0	11	410
HAJTÓMŰHÁZ ACHSGETRIEBEGEHÄUSE DIFFERENTIAL CARRIER HOUSING È ÄÇÄÐÄÄÄÇÈ Ő ÐÄ		1	13	450
HAJTÓMŰ ACHSGETRIEBE DIFFERENTIAL ÐÄÄÇÈ Ő Ð		2	19	460
HÍDHÁZ, FÉLTENGYEL ACHSKÖRPER, ACHSWELLE AXLE HOUSING, AXLE SHAFT È ÄÇÄÐÄĪ ĪŃŃÄ, Ī Ī È Ő ŃŪ		3	25	480
BOLYGÓMŰ PLANETENGETRIEBE PLANETARY ÈĪ È ÄŃĪ Ū È ÐÄÄÇÈ Ő Ð		4	31	520
KERÉKAGY, FÉKDOB RADNABE, BREMSTROMMEL WHEEL HUB, BRAKE DRUM ŃŃŃ È ÖÄ ÈĪ È ÄŃÄ, Ő ÈĪ Ī Ç Ī È ÄÄÄÄÄĪ		5	37	530
FÉK BREMSE BRAKE Ő ÈĪ Ī Ç		6	41	540

KMU-10.6

TARTALOMJEGYZÉK
INHALTSVERZEICHNIS
CONTENTS
ŃĪ ĀĀĐÆĀĪ È ĀĀ

	C SOPORT	R ÉSZLET	OLDAL	FEJEZET
	GRUPPE	DETAIL	SEITE	ABSCHNITT
	GROUP	DETAIL	PAGE	SECTION
	ĀbŌĪ Ī Ā	ÓÇĀÈ	ŃŌĐĀĪ È ŌĀ	ĀÈ ĀĀĀ
MEGJEGYZÉSEK BEMERKUNGEN REMARKS Ī ÈÈĪ Ā×ĀĪ È Ā	35		46	690
SZÁMINDEX NUMMERNVERZEICHNIS NUMERICAL INDEX ŌÈ ŌÈĪ ĀĪ È ÈĪ ĀĀÈ Ō			49	691

ELŐSZÓ

Ez az "ALKATRÉSZKATALÓGUS a

RÁBA 518.06 típusú futóművek alkatrészeit ismerteti.

Az "ALKATRÉSZKATALÓGUS" használat előtt kérjük az alábbiak gondos tanulmányozását:

1. Az "ALKATRÉSZKATALÓGUS"-ban a futóművek tételét "RÉSZLET"-ekre bontva adjuk meg, a TARTALOMJEGYZÉK"-ben felsoroltak szerint.
2. A "RÉSZLET"-ek elején ábrákon mutatjuk be a "RÉSZLET"-ben szereplő egységek sorszámozott tételét.
3. Az ábrák utáni "ALKATRÉSZJEGYZÉK LAP"-ok a tárgyalta "RÉSZLET"-re vonatkozó alábbi adatokat tartalmazzák:
 - 3.1 A tételket az ára sorszámozása szerint. Az árán nem szereplő alkatrész-változatok nullával kezdődő sorszámmal jelöljük (Pl.:01, 022).
 - 3.2 Az egyes sorszámozatokhoz tartozó rajzszámot, szabványszámot, törzsszámot, megnevezést és darabszámot, egy-egy futómű-típusváltozatra vonatkozóan.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett összes típusváltozatnál azonos a felhasznált alkatrész és annak mennyisége, akkor a darabszámot az "ÖSSZ" rovat tartalmazza.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett típusváltozatoknál a rajzszám vagy a darabszám típusonként változik a "VÁLTOZATOK" megfelelő rovat az irányító.
 - 3.3 A "JEL" rovat fontos tájékoztatást ad az alkatrészeiről. A "JEL" rovatban szereplő számok, a "MEGNEVEZÉS" fejezet megfelelő szövegére utalnak. Főleg a bevezetési határidő, csereszabotasság, stb. kérdését közöljük a fejezetben.
 - 3.4 A "MEGNEVEZÉS" rovatban használt jelek értelmezése:
 - A "o" - jel utáni sorszámozatok, az adott ö.á. egység összes tételének ábra-sorszám szerinti felsorolása.
 - A "Q" - jel utáni sorszámozatok, az adott ö.á. egységgel összeszerelt tételének ábra-sorszám szerinti felsorolása.
 - Az "R"- jel utáni szám közli, hogy az adott ö.á. egység, vagy tétel, mely "RÉSZLET"-ben van kitételezve.
 - 3.5 Az "ÖSSZ", vagy a "VÁLTOZATOK" rovatban használt jel értelmezése:
Az "X" aszereléskor szükség szerinti darabszámban felhasználandó tételket jelöli.

Az ALKATRÉSZRENDELÉS GYORS LEBONYOLÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK A TISZTELT ÜZEMELTETŐT, HOGY A RENDELÉS FELADÁSÁKOR A FUTÓMŰRE ÉS A TÉTELEKRE VONATKOZÓ ALÁBBI ADATOKAT KÖZÖLJE:

- a A futómű típusát
- b. A rajz- vagy szabványszámot és az alatta közölt törzsszámot
- c. A megnevezést
- d. Az igényelt darabszámot
- e A futómű gyártási sorszámozását/év-hónap

VÁLLALATUNK FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT A SZERKEZETI-, A KIVITELEZÉSI- ÉS MÉRETVÁLTOZÁSOKRA A MINDENKORI ÉRVÉNYES SZERZŐDÉSEKBEN FOGLALTAK FIGYELEMBEVÉTELÉVEL!

GYŐR, 2000. 04.

RÁBA FUTÓMŰ Gyártó és Kereskedelmi Kft.
H - 9002 GYŐR P.O.B. 50 HUNGARY
TEL.: 36/96/622-000, 36/96/624-654
FAX: 36/96/624-900
E-mail: futomu@raba.hu

VORWORT

In diesem "ERSATZTEILKATALOG" sind die Ersatzteile der Achsen

RÁBA 518.06 Typ angegeben.

Vor Benutzung des "ERSATZTEILKATALOGES" sind folgende Hinweise zu beachten:

1. In dem "ERSATZTEILKATALOG" sind die positionen der Achsen gemäss dem "INHALTSVERZEICHNIS" in "DETAILS" unterteilt angeführt.
2. Am Anfang eines jeden "DETAILS" sind die nummerierten Positionen der im "DETAIL" enthaltenen Einheiten in Bildern dargestellt.
3. Die nach den Bildern folgenden "ERSATZTEILBLÄTTER" enthalten folgende Daten des behandelten "DETAILS":

3.1 Die Positionen gemäss lfd. Numerierung des Bildes. Die Positionsvarianten, die in den Bildern nicht dargestellt sind, sind durch eine, mit Null beginnenden Nummer gekennzeichnet (z.B.: 01, 022).

3.2 Die zu den einzelnen lfd. Nummer gehörende Zeichnungsnummer, Normnummer, Stammnummer, Benennung und Stückzahl, bezogen auf je eine Achsenvariante.

Insofern das verwendete Ersatzteil und dessen Stückzahl bei allen im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten gleich sind ist die Stückzahl in der Spalte "ALLE" angegeben.

Falls bei den im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten die Zeichnungsnummern oder die Stückzahlen je Typ.verschieden sind, ist die entsprechende Spalte der "VARIANTEN" ausschlaggebend.

3.3 Die Spalte "NOT." enthält wichtige Informationen über das Ersatzteil. Die in der Spalte "NOT." angeführten Zahlen weisen auf den entsprechenden Text im Abschnitt "BEMERKUNGEN" hin. In diesem Abschnitt sind hauptsächlich Hinweise bezüglich Einführungsstermin, Austauschbarkeit usw. enthalten.

3.4 Erläuterung der in der Spalte "BENENNUNG" verwendeten Symbole:

Die lfd. Nummern, welche nach dem Symbol "o " stehen, sind die Aufzählung aller Elemente der betreffenden Zsb.Einheit.

Die lfd. Nummern, welche nach dem Symbol "Q" stehen, sind die Aufzählung Zusammenbaute Elemente der betreffenden Zsb.Einheit.

Die lfd. Nummer, welche nach dem Symbol "R" steht, gibt an, in welchem "DETAIL" das betreffende Ersatzteil zu finden ist.

3.5 Erläuterung der in der Spalte "ALLE" oder "VARIANTEN" verwendeten Symbols:

Das Symbol "X" kennzeichnet die Ersatzteile, die bei der Montage inder jeweils erforderlichen verwendet werden.

ZWECKS RASCHER ABWICKLUNG DER ERSATZTEILLIEFERUNGEN WIRD GEBETEN, BEI ERTEILUNG VON ERSATZTEILBESTELLUNGEN FOLGENDE DATEN DER ACHSE UND DER POSITIONEN ANZUGEBEN:

- a. Typ. der Achse
- b. Zeichnungs- oder Normnummer sowie die darunter stehende Stammnummer
- c. Benennung
- d. Gewünschte Stückzahl
- e. Serien-Nr. der Achse/Jahr-Monat

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN IN DER KONSTRUKTION, DER AUSFÜHRUNG UND DEN ABMESSUNGEN - UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER JEWEILS GELTENDEN VERTRÄGE - VOR!

RÁBA -ACHSEN-PRODUKTIONS-UND-HANDELS-GESELLSCHAFT.M.B.H.

H - 9002 GYÖR P.O.B. 50 HUNGARY

TEL.: 36/96/622-000, 36/96/624-654

FAX: 36/96/624-900

E-mail: futomu@raba.hu

Győr, 04.2000.

FOREWORD

This "PART CATALOG" contains the parts of the

RÁBA 518.06 type axles.

Before using the "PART CATALOG" please thoroughly study the following:

1. The items of the axles in the "PART" CATALOG" are stated as divided into "DETAILS" as listed in the "CONTENTS".
2. In front of the "DETAILS" the itemised parts the units stated in the "DETAIL" are shown in figures.
3. The "PART LIST SHEET" behind the figure contain the following data on "DETAIL" in question:
 - 3.1 The parts according to item numbers of the figure. Part variants not shown in the figure are marked with a number starting with zero (E.g.: 01, 022).
 - 3.2 The drawing number, standard number, stock number as well as description and quantity belonging to the individual item numbers as related to each axle type version.

If the part used and its quantity is identical at all the type versions discussed in the "DETAIL" the quantity is stated in column "ALL".

If the drawing number of quantity changes with type discussed in the "DETAIL" the relevant column of "VARIANTS" should be considered.

- 3.3 The column "NOTE" provides important information on the part. The numbers stated in column "NOTE" refer to relevant text in the section "REMARKS". This section mainly covers the date of issuance, interchangeability etc.
- 3.4 Legend of symbols used in column "DESCRIPTION":

Numbers following "o " represent listing of all items in the given assembly unit as per figure number.

Numbers following "Q" represent listing of items mounted with the given assembly unit as per figure number.

Number following "R" indicates what "DETAIL" the given assembly unit or item are itemised in.

- 3.5 Legend of symbol used in column "ALL" or "VARIANTS" :

"X" indicates the quantity of items to be used in assembly, as required.

IN ORDER TO PROMOTE PROMPT SPARE PART SUPPLY THE OPERATORS ARE KINDLY REQUESTED WHEN ORDERING TO STATE THE FOLLOWING DATA THE AXLE AND THE RELEVANT ITEM:

- A. Type of axle
- b. Drawing or standard number and stock number indicated below
- c. Description
- d. Quantity required
- e. Mfg. No. of axle/Year-Month

ALL RIGHTS FOR STRUCTURAL, CONSTRUCTIONAL AND DIMENSIONAL CHANGES RESERVED TAKING THE CURRENTLY VALID CONTRACTS INTO ACCOUNT!

RÁBA -AXLE-MANUFACTURING-AND-TRADING LTD

9002 GYÖR P.O.B. 50 HUNGARY

TEL.: 36/96/622-000, 36/96/624-654

FAX: 36/96/624-900

E-mail: futomu@raba.hu

Győr, 04. 2000.

Ī ĐĂĂÈ ÑĒ Ī ĂÈ Ă

Ī ĂŃŃ BŪ ÈÈ "ÈĂŌĂĒĪ ĂŒĂĪ ĂŃĪ Ū Ō×ĂŃŃĂÈ" ŃĪ ĂĂĐĂÈŌĪ ĂĐĂ×ĂĪ Ū ĂĂŌĂÈĂÈ Ī Ī ŃŃĂ ŌĒĪ Ī Ă

ĐĂĂĂ 518.06

Ī ĂĐĂĂ Ī Ī ĒŪŒ ĂĂĪ ÈĂĪ "ÈĂŌĂĒĪ ĂĪ Ī ĂĂŌĂÈĂÈ" Ī ĒĪ ÑĒĪ ŌŪ ĂŌĂÈŪĪ ĒŒŌ×ÈŌŪ ÑĒĂĂŒŒ Ū ĂĂ

1. Ă "ÈĂŌĂĒĪ ĂĂĂĂŌĂÈĂÈ" Ī Ī ŒĒŌÈÈ Ī Ī ŃŃĂ ĂĂĪ Ū Ă ĐĂŒĂÈĂÈĂĪ Ă "ŌŒĒŪ" ĂĪ Ī ĒBĂÈĂ, Ī ĒÈĂĂĪĪ Ī Ī Ă ĐĂŒĂÈĂ "ŃĪ ĂĂĐĂĒĪ ÈĂ"
2. ĂĪ Ă×ĂÈĂ ĐĂŒĂĒĪ Ă "ŌŒĒŪ" ĂĂĐ ŒŃB ÈÈĒĐ ŃŒĐĂŒÈÈ, Ī Ă ĒĪ ŒĪ ĐŪŌĪ Ī ÈĂŒĂĪ Ū Ī ĒĪ ŒĪ ĂĒĪ ĂĂĪ Ī Ū ĂĪ Ī ŒĒŌÈÈ ĂĂĒĪ ÈŌ, Ī ĐĂĂŃŌĂĂÈĂĪ Ī Ū ŌĂ ĐĂŒĂÈĂ "ŌŒĂŪ"
3. "ÈÈŃŪŪ ŃĪ ÈŃÈĂ ĂĂŌĂÈĂÈ" ŃĪ ĂĂĐĂÈĂŃŒÈĂĂŒŒ Ū ÈĂĂĂĪ Ī Ū ĂĪ Ī ĐĂŃŃĪ ĂŒÈÈĂĂĪ ŪĪ "ŌŒĒĂĪ"

3.1 Ī Ī ŒĒŌÈÈ Ī Ī Ī ĒĪ ŒĪ ŒĪ ĐĂŒĂŒÈÈ Ī ĂÈÈĒĐ ŃŒĐĂŒÈÈ BŌĂĂĐÈĂĪ ŌŪ ĂĂŌĂÈĂÈ, Ī ĂŒÈĂŒĂĪ Ī Ū ĂĪ Ă ÈĂĐĐ ŃŒĐĂŒÈÈ BŌĪ ŒĪ Ă×ĂĐ ŒŃB Ī Ī ĒBĂĒĪ ĂŪĪ Ī Ī Ī ĂĒĪ Ī, Ī Ă×ĒĪ ĂĐ Ū ĒĪ ŃB ŃĪ Ī ĒŪĐ (Ī ĂĪ ĒĒĪ ĂĐ 01, 022)

3.2 Ī ŒĪ ŒĪ ŃBŪ ÈĂŃB ÈÈĂĒĪ Ī ŌĪ Ī ĒBĂĒĪ ĂĪ Ī ŌĪ Ī Ī ĂĐŌ-ĪĪĪ ĂĐ×ĂĐŌĂĒĂ, Ī Ī Ī ĂĐŃŃĂĪ ĂĂĐŌĂ, Ī Ī Ī ĂĐĂĂŌĂÈÈ, Ī ĂĒĪ ĂĪ Ī ĂĂĪ ÈĂ È ĒĪ ÈÈ×ĂŃŃĂĪ ĂŒŌŒÈĂŌĂĒB ÈĂĒĂĪ ĂĪ ĂĂĒÈĂĪ ŌĂĪ Ī ŃŃĂ

ĂŃĒÈÈ ĂĂŌĂÈŪÈ Ī Ī ĒĪ ÈÈ×ĂŃŃĂĪ Ī ĂĒĪ ĂĒĪ ĂŪ ĂĒB ĂŃĂŌĂĂĐÈĂĪ ŒĪ Ă, Ī ĐĂĂŃŌĂĂÈĂĪ Ī Ū ŌĂ ĐĂŒĂÈĂ "ŌŒĒŪ", ŒĪ ĒĪ ÈÈ×ĂŃŃĂĪ ŒÈĂŒŪ ĂĂŌŃB Ă ĂĐĂŌĂ "Ī ĂŪ .Ă"

ĂŃĒÈÈ ĂĒB ŒÈĂŒĂĪ Ī Ū ŌĂ ĐĂŒĂÈĂ "ŌŒĒŪ" ĂĂĒÈĂĪ ŒĪ ĂĪ Ī Ī ĂĐ×ĂĐŌĂĒĂ ÈÈÈ ĒĪ ÈÈ×ĂŃŃĂĪ ÈŒ ĂĪ ĐĐ ŒŃB ĂŒĂĒÈŃĪ Ī ŃŒĒ Ī ŌĂĂĐÈĂĪ ŌĂ, ŒĪ ĐĂĒĪ Ī ĂŌĂŒŃB ĐŒĒĪ ĂĪ ĂŃŃĂĪ ĂĂŌŪŃB ŃĪ Ī ŌĂŌŃĂŒŒ Ū ĂĒ ĂĐĂŌĪ È ĐĂŒĂÈĂ "ĂĂĒÈĂĪ ŌŪ"

3.3 ĂĐĂŌĂ "ŒĂĪ ĂŒÈĂ" ĂĂĂŌĂĂĒĪ ŒĐ ĒĪ ŌĪ ĒĪ ĂŒĒĐ Ī ĂĂŌĂÈÈ, ĒĪ ĂĐ Ū ÈĂŃB Ă ĂĐĂŌĂ "ŒĂĪ ĂŒÈĂ" ×ÈŃĂĂ ĂĂĐ ŌŃŃŪÈÈÈ Ī ĂŃĪ ŌĂĂŃŃŌĂŒŒ Ū ÈÈ ŌĂĒŃŌĂĂĂŪ "Ī ĒĒĪ Ă×ĂĪ ÈĂ". ĂĂŒ ÈĂĒĂĂĂĪ ŃĪ Ī Ī Ī Ī ŃĪ Ī ĂŒĂĐ ŒŃB ŃĒĪ ÈÈ ĂĪ ĂĂĐĂĪ ÈB, ĂŒĂĒĪ Ī ŒĂĪ ĂĪ BĂĪ Ī ŃŪÈÈ. Ō.Ă.

3.4 ŒĪ ÈĒĪ ĂĂĪ ÈĂŒŒ ĂĒĪ Ă, ÈŃĪ Ī ĒŪŒŌĂĪ Ū ŌĂ ĐĂŒĂÈĂ "Ī ĂĒĪ ĂĪ Ī ĂĂĪ ÈĂ":

- "o" ŒĂ ŸŒĒĪ ŒĪ ĂĒĪĪ ĂĂĂŒŃB Ī ĂĐĂ×ĂĪ Ū ĂŃĂŌŒĒĪ ĂĪ ŒĪ ĂĂĂĪĪĪ ÈŃĂĪ ĒĒĪ Ī Ī Ī Ī ŒĪ ŒĪ ŒĪ ŒĪ ŒĪ ŒĪ ĐĂŒĂŒÈÈ Ī ĂÈÈĒĐ ŒŒĐĂŒÈÈ BŌ
- "q" ŒĂ ŸŒĒĪ ŒĪ ĂĒĪĪ ĂĂĂŒŃB Ī ĂĐĂ×ĂĪ Ū ŌĂŒŒĒĪ ĂĪ ŒĪ Ă ĒĪ ŒĪ ĐŪĂŃĂĐĂĪ Ū ŃĂĂĪ Ī ŪĪ ŒŒĒĪ ŃĂĪ ĒĒĪ
- "r" ŒĂ ŸŒĒĪ ŒĪ ĂĒĪĪ ŒÈĂŒŪ ĂĂĂŒŃB ĂÈĂĒĪĪ ĐĂŒĂÈĂ "ŌŒĒŪ" Ī Ī ÈĂŒĂĪ Ū ŃĂĪ ĒĒĂ, ÈÈÈ "ĂĂŌĂÈŪ"

3.5 ŒĪ ÈĒĪ ĂĂĪ ÈĂŒŒ ĂĒÈĂ ÈŃĪ Ī ĒŪŒŌĂĪ Ī ĂĪ ĂĂĐĂŌĂ "Ī ĂŪ .Ă" ÈÈÈ "ĂĂĒÈĂĪ Ō": "x" ŸŒŒ ŌŒ ĂĒĪ Ī ĂĪ ŒĪ Ă×ĂĂŌĂŌĂŒÈÈ, ÈŃĪ Ī ĒŪŒŌĂĪ Ū ĂĪ ĒĒ ŃĂĪ ĒĒĂĪ ĂĪ ĂŒĪ ĂĒĪ Ī Ī ĒĪ ÈÈŌĂŃŌĂĂ

Ă ŌĂĒÈ BŌŌŃĒĪ ĐĂĪ ÈB ŃĪ ŃŌĂĂÈĂĪ ÈB ŒĂÈĂŒĂĪ ĂĂŌĂÈÈ, Ī ĒĪ ÑĒĪ Ī ĂŒÈŌŌĂĂĒĂĪ Ū ŌÈÈÈĂĪ ŒĪ Ă ŒÈĂŒŒŪĪ ĒĒĪ ŒĪ ĒĪ ÈĂĪ ÈÈ ŒĂÈĂŒĂĒĂŒŒ Ū ÈĂĂĂĪ Ī Ū ĂĪ Ī Ī Ī ŃŒŌÈĪĪ ŒĒŌÈ BĪ :

- Ă. ŒĒĪ Ī Ī ŃŃĂ
- Ă Ī Ī Ī ĂĐ×ĂĐŌĂĒĂ ÈÈÈ ŃŒŌĂĪ ĂĂĐŌĂ È Ī Ī Ī ĂĐĂĂŌĂÈÈ, ŒÈĂŒĂĪ Ī Ū ĒĪ Ī Ī ĂĪ ĒĪ
- Ă. Ī ĂĒĪ ĂĪ Ī ĂĂĪ ÈĂ
- Ă Ī Ī ŒĐĂĂĪ Ī ĂĒĪ ÈÈ×ĂŃŃĂĪ ĂŒŌŒÈĂŌ
- Ă. ŒĂĪ ĂŃĒĪ ĒĪ Ī Ī Ī ĂĐĪ Ī ŃŃĂ / ĂĪ ĂĪ ĂŃB Ō

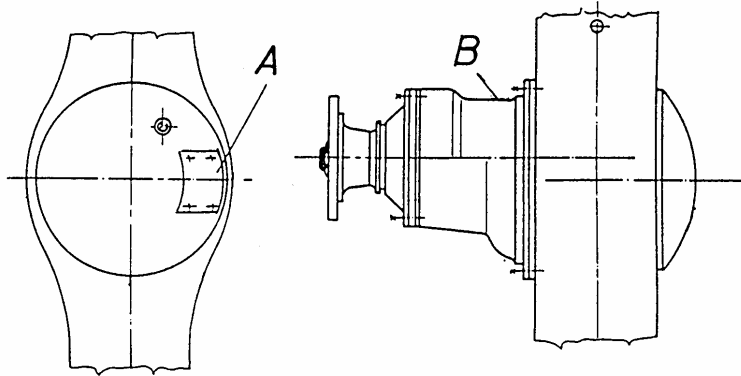
Ī ĂŒĂĪ ĐĂĂĂÈÈ BŒĒĪ Ī ŃŌĂĂÈ BĂŌŒĂ ŃĪ ĂĪ ĒĪ ĐĂĂĪ Ī ĂĂĪ ĂŃĂĪ ÈĂÈŒĂĪ Ī Ī Ī ÈĒĪ Ī ŃŒŌÈŒĒĐ, ÈŃĪ Ī ĒĪ ĒĪ ÈĂÈ ĐĂŒŒ ĂĐŪ ŃŌ×ĂŒĪ Ī Ī ĒĪ ĒĂĪ ÈÈ ŃĪ ŌĂĂŃŃŌĂ×Đ Ū ÈŌĂĂÈŃŌĂŒŒ Ū ÈŌĒĪ Ī ŒĂĒĒ ŌĂ.

04. 2000. ă Äü, ö

Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī È ŒĂĪ ĂŃŃĂĪ Ī Ī ŃŃĂ Ă ĐĂĂĂ
H-9002 ă Äü, ö, Ī / Ÿ.50 Ăă çbèŸ
Ōčš. 36/96/622-000, 36/96/624-654
Ōčšň 36/96/624-900
E-mail: futomu@raba.hu

A FUTÓMŰ ÉS A HAJTÓMŰ Ö.Á. AZONOSÍTÁSA
IDENTIFIZIERUNG DER ACHSE UND DES ZSB. ACHSGETRIEBES
IDENTIFICATION OF THE AXLE AND THE DIFFERENTIAL CARRIER HEAD ASSY.
È ÁÁÍ ÒÈ ÒÈ È ÀÖÈ ß ÁÁÁÓŰ ÁÁÍ Ì Í ÑÒÀ È ÐÁÁÖÈ ÒÍ ÐÀ Â ÑÁÍ ÐÁ

PÉLDA BEISPIEL EXAMPLE Ì ÈÈÌ ÅÐ




518.06-1

"A" A futómű azonosítási táblája a hátházán
 Identifizierungsschild der Achse am Achskörper
 Axle identification plate on the axle housing
 Òááè-èàèá òèòèèòèè Ì Ñáí àèèòòáí Ì Ñá

"B" A hajtómű ö.á. azonosítási jele a hajtóműházán
 Identifizierungszeichen des Zsb. Achsgetriebes am Achsgehäuse
 Differential carrier head assy. identification designation on the differential carrier housing
 Í à ááè èáá òèòèèòèè ðááèá ðàáíá ááí àèèòòáí Ì Ñá

A

MAGYAR VAGON-ÉS GÉPGYÁR-GYÖR	
TYP. RÁBA	<input type="text"/>
NR./JAHR	<input type="text"/>
GES.ÜB. SETZUNG	<input type="text"/> <input type="text"/>
KEGELRÄDER Ü. S.	<input type="text"/> <input type="text"/>
MAX. ACHSDRUCK	<input type="text"/> kg.
MADE IN  HUNGARY	

018.14-01

**A RÁBÁVAL CÉLBA ÉR!
WITH RÁBA YOU WILL ATTAIN YOUR AIM!
DURCH RÁBA KOMMEN SIE ANS ZIEL!
ÄÎ ÑÒÈ × Û ÖÅË È Ñ ĐÀÁÎ É !**

kat410

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ÀÉÖÏ Î Æ

35

HÁT SÓ FUT ÓMŰ, HAJT ÓMŰ Ö. Á.
ZSB. HINTERACHSE, ACHSGETRIEBE
REAR AXLE, DIFFERENTIAL CARRIER HEAD ASSY.
ÇÄÄÍ È É Ì Î ÑÒ, ĐẢÄÓÊ ÕÏ Đ Â ÑÁÎ ĐẢ

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
ÓÇÄË

0

Részlet Detail Detail Óçë		0				HÁT SÓ FUTÓMŰ, HAJTÓMŰ Ö.Á. ZSB. HINTERACHSE, ACHSGETRIEBE REAR AXLE, DIFFERENTIAL CARRIER HEAD ASSY. ÇÄÄÍ É Î Î ÑÒ, ĐÄÄÓË Õ ĐÄ ÑÄÍ ĐÄ						Csoport Gruppe Group Äöäí à		35	
Ábra Bild Fig. Óëä	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í î ï ð ñòóëè	Megnevezés Benennung Designation Í äè ä î äí èä	Össz. Alle All Oäu .	Változatok Varianten			Variants Äöèä ü			Jel Not Note Çä .					
				1	2	3	4	5	6						
01	518.06-3300-000 205386	Hát só futómű Hinterachse Rear axle ÇäÄÍ É Î Î ÑÒ		1											
010	518.06-3311-000 205396	Hajtóműház és kiegyenlítőmű ö.á. Zsb. Achsgetriebe Differential carrier head assy. É î ä í ç ä ä ö ä ä ö ä è ä è ö ä ä ä ä è ä è ä ñ ä ä ä		1											
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts È ää èè-í ü ä ä ä è è															
1	518.06														
2															
3															
4															
5															
6															

kat450

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ÀÉÖÏ Ì À 35

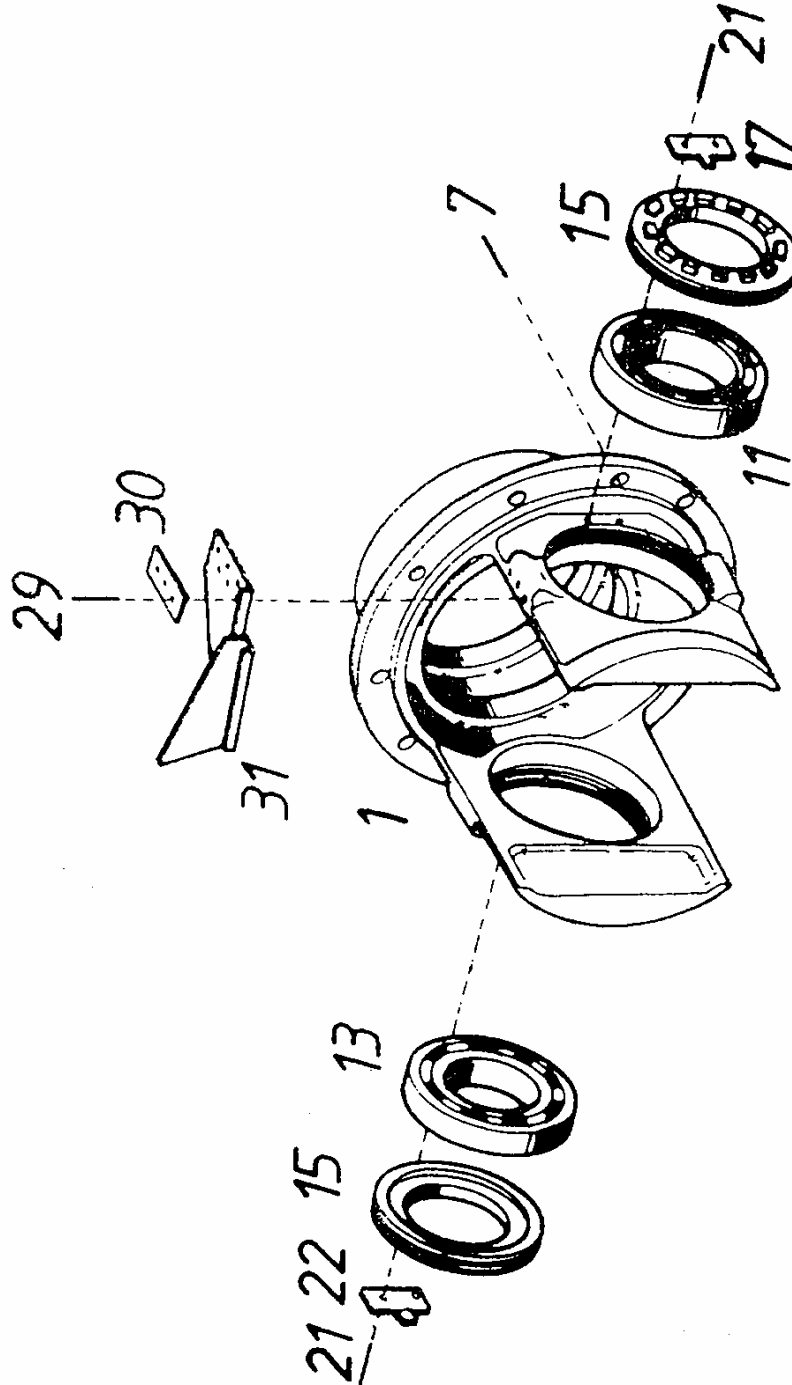
HAJT ÓMŪHÁZ
ACHSGETRIEBEGEHÄUSE
DIFFERENTIAL CARRIER HOUSING
È ÀÐÒÅÐ ÐÅÄÖÊ ÒÏ ÐÀ

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
ÓÇÄË 1

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ĀĀŌĪ Ī Ā

KAT451

RĒSZLET
DETAIL
DETAIL
ŌĀĒ 1



518.06-01

Részlet Detail Detail Óçäë		HAJTÓMŰHÁZ ACHSGETRIEBEGEHÄUSE DIFFERENTIAL CARRIER HOUSING È ÁÒÒÁÐ ÐÁÁÓË ÕÏ ÐÀ				Csoport Gruppe Group Áòõ ï à		35		
Ábra Bild Fig. Óçä	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ï ï òò òòèè	Megnevezés Benennung Designation Í çè ã í çã èà	Össz. Alle All Í çü.	Változatok Varianten			Variants Áòòèã ü			Jel Not Note Çä .
				1	2	3	4	5	6	
019	018.34-3311-128 897178	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
020	018.34-3311-129 897300	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
21	ISO 2009 -M8x16-4.8 070427	Süllyesztettfejű csavar Senkkopfschraube Countersunk screw Á ì ò ñ ï ï ò è ã í é ä ã è é	4							
22	018.46-3311-151 922873	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
023	018.46-3311-152 922874	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
024	018.46-3311-153 922875	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
025	018.46-3311-154 922876	Orros biztosítólemez Nasensicherungsblech Adjuster lock plate Í èã èàñã ï ï ã ä ÿ ñ óèè ï	X							1
29	ISO 4017 -M5x12-6.8 905403	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Á ì ò ñ ò ñ è è ò ò ã í é ä ã è é	3							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È çä èè-í ï ï çòòèèè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Ócã		1				HAJT ÓMŰHÁZ ACHSGETRIEBEGEHÄUSE DIFFERENTIAL CARRIER HOUSING È ÀÒÀÐ ÐÁÁÓÈ Õ ÐÀ						Csoport Gruppe Group Áõã ï à		35	
Ábra Bild Fig. Ôeã	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ï ï õ õõõè	Megnevezés Benennung Designation Í òè ã ï õã èã	Össz. Alle Í õü .	Változatok Varianten			Variants Áõèã õü			Jel Not Note Çã .					
				1	2	3	4	5	6						
30	018.01-3311-137 005623	Biztosítólemez Sicherungsblech Lock plate Í èèèèãñã ï ï ã ä	1												
31	018.80-3311-131 864224	Í erd lemez Leitblech Trough plate Í èèèèã ï õõõèõõèü ä	1												
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È õã òè÷í ú áõõòèè															
1	518.06														
2															
3															
4															
5															
6															

KMU-10.7



CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ÀÖÏ Ì À

HAJT ÓMŰ

ACHSGETRIEBE

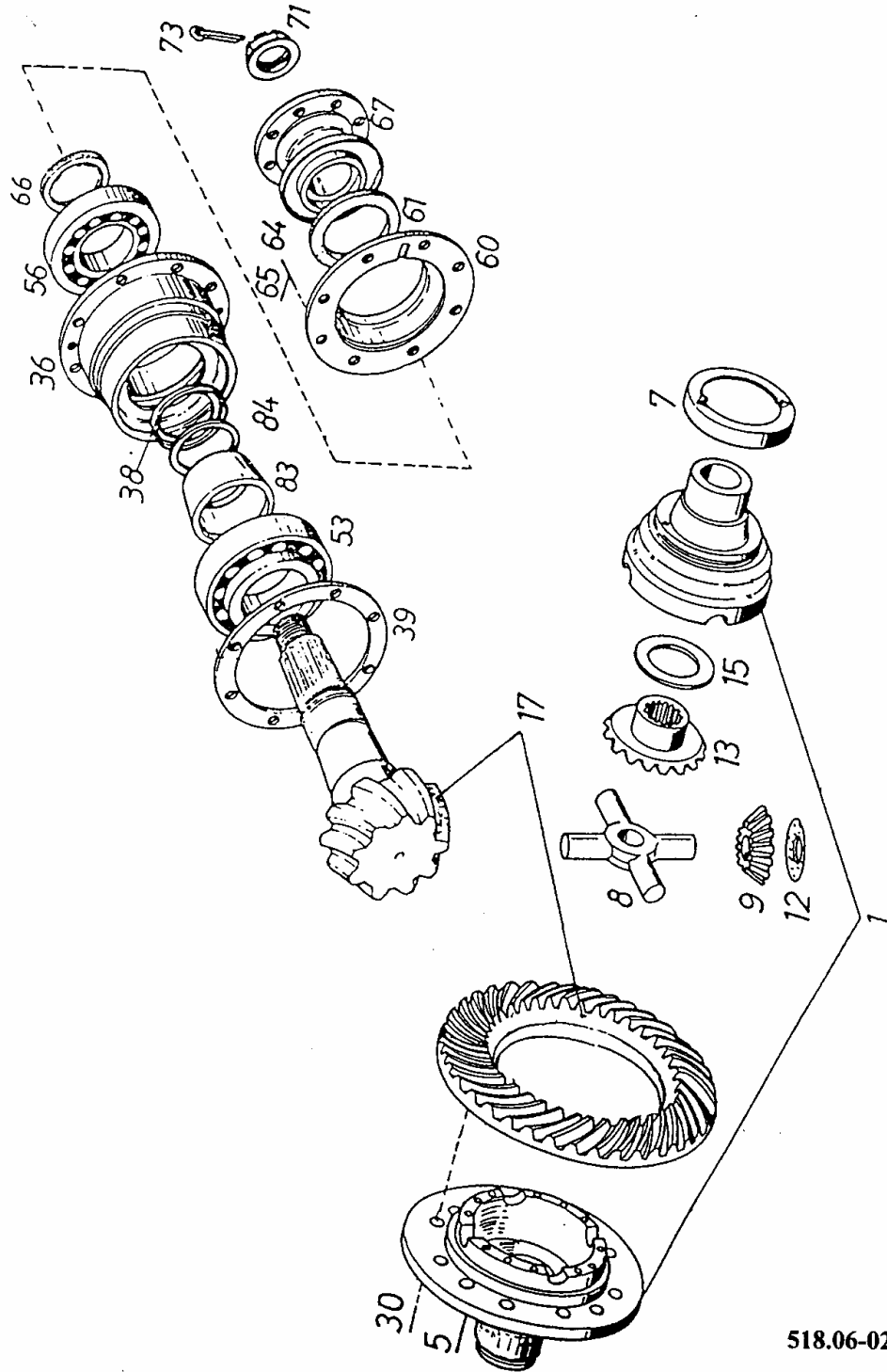
DIFFERENTIAL

ĐẢĂÓÊ Ờ Đ

RÉSZLET
DETAIL 2
DETAIL
ÓÇĂĚ

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL 2
DETAIL
ДÉТАЛЬ



518.06-02

Részlet Detail Detail Ócã		HAJT ÓMÚ ACHSGETRIEBE DIFFERENTIAL ĐÁÁÓÉ Ő Đ		Csoport Gruppe Group Áóã í à		35				
Ábra Bild Fig. Ōcã	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í î ï ð ó ö ç è	Megnevezés Benennung Designation Í cã ĩ í ōã èã	Össz. Alle All Ōã á	Változatok Varianten			Variants Áóóã ōü			Jel Not Note Ōã .
				1	2	3	4	5	6	
1	318.06-3397-037 409324	Kiegészítőházfelek ö.á. Zsb. Ausgleichgetriebegehäuse- Hälften Diff.case halves, assy. Éî í ěóó-òø cã cãóóóã őcããããã ōã Q:5, 7	1							9
5	MVGSZ 599- -M12x1,5x67-10.9-B 903140	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex.bolt Á ěñø ãñcãã í í é á ě cã é	8							
7	581.00-3311-094 966812	Olajterelőlemez Ölleitblech Oil baffle plate Í ãñ í cãcãcãü	1							
8	832.02-3311-101 374771	Keresztgengely Ausgleichstern Differential spider É óãñ cã ĩ cãcãóóã őcãã	1							
9	832.02-3311-106 398604	Kis kiegyenlítő kúpkerék Kleins Ausgleichkegelrad Differential pinion Éî í ě-ãñcãø ãñcãã öy cãóóóã őcããã ĩ cããy	4							
12	832.02-3311-107 313488	Közbetétlemez Zwischenplatte Differential pinion washer Í á ěcãcãóócãcã-ãñcãy	4							
13	832.02-3311-111 356944	Nagy kiegyenlítő kúpkerék Grosses Ausgleichkegelrad Differential gear Éî í ě-ãñcãy ø ãñcãã öy cãóóóã őcããã ĩ cããy Z=16	2							
15	832.02-3311-112 313489	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Differential gear washer Ō ĩ á ĩ é cãñē	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts È cã cã-í ū cãcãcãè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Óçë		HAJTÓMŰ ACHSGETRIEBE DIFFERENTIAL ĐÁÁÓË Õ Ę		Csoport Gruppe Group Áóá ĩ à						
2				35						
Ábra Bild Fig. Óëá	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ĩ ï ò ãóóëè	Megnevezés Benennung Designation Í ïè ã ĩ ĩ ãá ěá	Össz. Alle All Oáú á	Változatok Varianten Áóóëá ú						Jel Not Note Çá .
				1	2	3	4	5	6	
17	518.56-3397-050 409336	Összejáratott kúpkerékpár ö.á. Zsb. Eingelaufenes Kegelradpaar Drive pinion and Drive gear assy Í óéóá ĩ ò ĩ ï ò ãá ěá ě-á ěéó ø ãóóáá á ĩá òá G csm. Z=37 / 12 Q:30, 71, 73	1							3, 10
30	318.06-3311-090 746872	Önbiztosító peremes csavar Selbstsicherungs-Bundschraube Self-lock flanged bolt Ñá ĩ ñá ĩ ĩ á ò ĩ óéá éóúé á èò	16							11
36	118.58-3311-020 512630	Csapághüvely Lagerhülse Bearing cage Áóóéáá á ó ěá ĩ ééá Q:38	1							
38	118.58-3311-022 512631	Óljtérolmez Ölleitblech Oil baffle plate ĩ óéá ĩ ò ãóóéáú	1							
39	018.01-3311-053 005588	Állítólmez Einstellscheibe Shim ĩ éá ěá ěá éá óóóéáá á-í ò ĩ 1,00 mm	X							
040	018.01-3311-054 005589	Állítólmez Einstellscheibe Shim ĩ éá ěá ěá éá óóóéáá á-í ò ĩ 0,50 mm	X							
041	018.01-3311-055 005590	Állítólmez Einstellscheibe Shim ĩ éá ěá ěá éá óóóéáá á-í ò ĩ 0,30 mm ĩ ĩ	X							
042	018.01-3311-056 005591	Állítólmez Einstellscheibe Shim ĩ éá ěá ěá éá óóóéáá á-í ò ĩ 0,20mm ĩ ĩ	X							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts È áá òè-í ú áóóòéè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Óçä		HAJT ÓMÓ ACHSGETRIEBE DIFFERENTIAL ĐÁÁÓÉ Ő Đ			Csoport Gruppe Group Áöõí ì à			35		
Ábra Bild Fig. Ōēā	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ï ï öö äöäēē	Megnevezés Benennung Designation Í äē ã í äí äā ēā	Össz. Alle All Ōāū ā	Változatok Varianten			Variants Äöäēä ōū			Jel Not Note Çā .
				1	2	3	4	5	6	
71	018.01-3311-068 005595	Peremes koronás anya Bundkronenmutter Flage castle nut Éí äí ã ääy äēēāñ öēā öā	1							
73	MSZ 2224 6,3x63 070326	Sasszeg Splint Cotter pin Ōí ēē ò öäö ä í é	1							
83	118.58-3311-034 391690	Távtartó hüvely Distanzhülse Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä	1							
84	018.01-3311-042 005581	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 2 mm ì ì	X							
085	018.01-3311-043 005582	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 1 mm ì ì	X							
086	018.01-3311-044 005583	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 0,5 mm ì ì	X							
087	018.01-3311-045 005584	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 0,2 mm ì ì	X							
088	018.01-3311-046 005585	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 0,1 mm ì ì	X							
089	018.01-3311-047 378172	Közbetéttárcsa Zwischenscheibe Pinion bearing spacer Éí ēū ï äñ í ä í ä 0,15 mm ì ì	X							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts È äā òē:í ū äöäöēē										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

kat480
CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ΑΕΟΕΔΑ

35

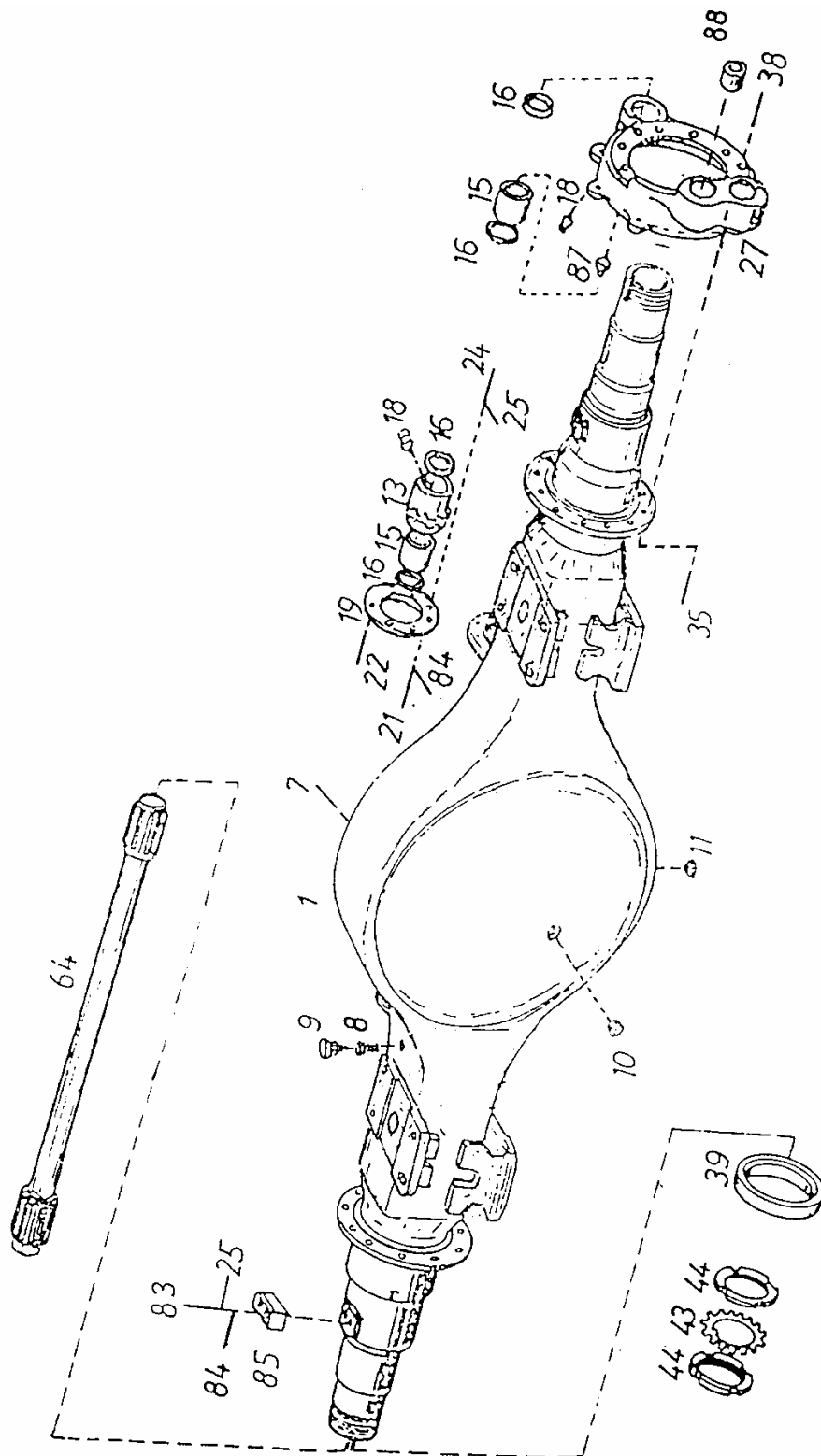
HÍDHÁZ, FÉLTENGELY
ACHSKÖRPER, ACHSWELLE
AXLE HOUSING, AXLE SHAFT
Ê ÀÐÒÀÐÌ Î ÑÒÀ, Î Î Ë ÓÎ ÑÛ

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
ÓÇÀË

3

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ĀĀŌĪ Ī Ā

RÉSZLET
DETAIL 3
DETAIL
ŌĀĀĒ



518.06-03

Részlet Detail Detail Ócã		HÍDHÁZ, FÉLTENGELY ACHSKÖRPER, ACHSWELLE AXLE HOUSING, AXLE SHAFT È ÁÐÒÁÐÌ Í ÑÒÀ, Í Í ÓÈ Í ÑÛ			Csoport Gruppe Group Áóá í à			35		
Ábra Bild Fig. Ócã	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í í ï ç òóóèè	Megnevezés Benennung Designation Í ðèí ã í óáí èà	Össz. Alle All Í à .	Változatok Varianten			Variants Áóóèá ù			Jel Not Note Çã .
				1	2	3	4	5	6	
18	MSZ 374/4 G-107 822639	Golyós zsírzógomb Kugelschmiernippel Ball grease fitting Í óáí ï óèá èà	4							
19	007.10-3310-032 359151	Közrefogó lap Einschlussplatte Mounting plate È èñòáóáí é	2							
21	ISO 4017 M8x30-10.9 910189	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex.bolt Áí èòñò áñèóáá í í é á ã óáí é	6							
22	ISO 4017- M8x25-10.9 910186	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex.bolt Áí èòñò áñèóáá í í é á ã óáí é	4							
24	ISO 4032-M8-8 900922	Hatlapú anya Sechskantmutter Hex. nut Áóóèáò áñèóáá í óá	12							
25	MSZ 1612 8K2 070232	Lapos rugós alátét Fachfederring Flat lock washer Øóéááí óóáí í óáí è ñéóá	12							
27	832.63-3310-080 556305	Féktartó ö. á. Zsb. Bremshalter Brake support assy. Ñá í í ðòá á í çàñá óá Q:15, 16, 88	2							
35	599.00-3310-127 950113	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex.bolt Áí èòñò áñèóáá í í é á ã óáí é	24							
38	007.90-3310-088 503986	Önbiztosító rögzítő anya Selbstsicherungsring Self-lock nut Áóóèáñá í ñá í í á óá	24							
39	128.00-3310-092 544268	Válgyűrű Schulterring Shoulder ring Èí èüá á í á í á	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È áá òè-í ù áóóòèè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Ócã		HÍDHÁZ, FÉLTENGELY ACHSKÖRPER, ACHSWELLE AXLE HOUSING, AXLE SHAFT ÈÀÒÀÐÌ Î ÑÒÀ, Î Î ÕÈ Î ÑÛ			Csoport Gruppe Group Àõã î à					
3					35					
Ábra Bild Fig. Ócã	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í î ã õ äöæè	Megnevezés Benennung Designation Í cã ã î ã ã èã	Össz. Alle All Î ã .	Változatok Varianten			Variants Àõã ã õ			Jel Not Note Cã .
				1	2	3	4	5	6	
43	MSZ 7890 -MB 15 529861	Biztosítólemez Sicherungsblech Lock plate Í èã èãñã î ã ã	2							
44	583.30-3110-044 398608	Tengelyvéganya Wellenendmutter Spindle nut Àõèã î ñãã	4							
64	518.06-3313-015 205397	Féltengely Achswelle Axle shaft Î î èã ñÛ	2							
83	ISO 4014- M8x35-5.6 070517	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex.bolt À î è ñ ò ñ ñ èã ã î î è ã ã ã è	4							
84	MSZ 2234-8-A0 867097	Csapszegalátét Bolzenunterlagscheibe Pin washer Í cãõñ ò cãó	8							
85	832.76-3310-053 526252	Érzékelőtartó Fühlerhalter Sensorholder È ã î ñãè ã ã èèã	2							
87	009.91-3310-008 529847	Betét Einlage Insert Àñããèã	2							
88	470.10-3310-085 619675	Persely Büchse Bushing Àõèèã	4							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È ã ã èè-í î ã ã ã èè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

**A RÁBÁVAL CÉLBA ÉR!
WITH RÁBA YOU WILL ATTAIN YOUR AIM!
DURCH RÁBA KOMMEN SIE ANS ZIEL!
ÄÎ ÑÒÈ × Û ÖÅË È Ñ ĐÀÁÎ É !**

kat520

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ᄒᄒᄒ ᄒ ᄒ

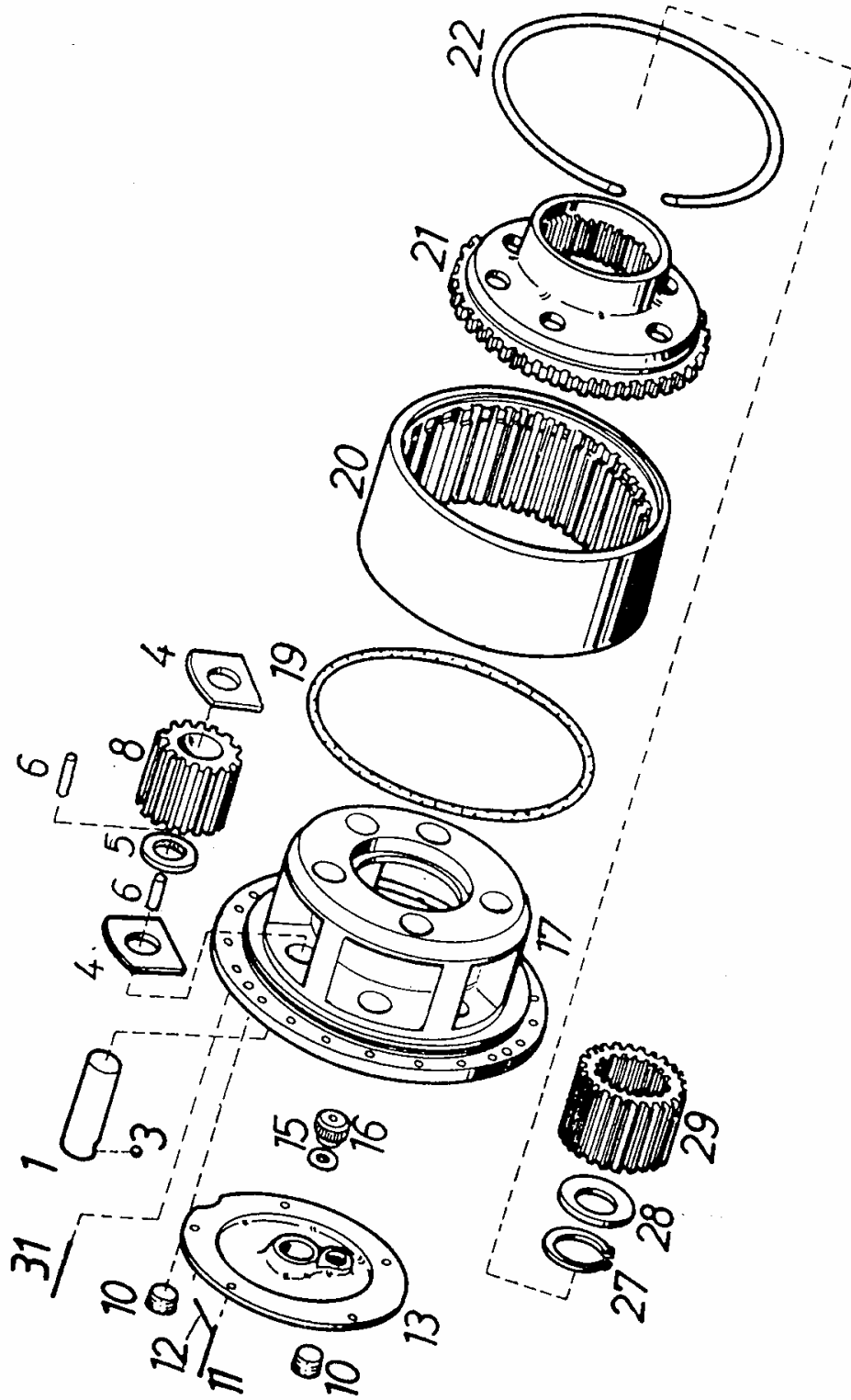
BOLYGÓMŰ
PLANETENGETRIEBE
PLANETARY
ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ ᄒ

RÉSZLET
DETAIL 4
DETAIL
ᄒᄒᄒ

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ĀĀŌĪ Ī Ā

KAT521

RĒSZLET
DETAIL
DETAIL
ŌŌĀĒ 4



518.06-04

Részlet Detail Detail ÓÇÄĚ		BOLYGÓMŰ PLANETENGETRIEBE PLANETARY ĚĪ ĚĀNĪ Ū Ě ĎĀĀÓĚ ŐĪ Ď			Csoport Gruppe Group ĀĎŐĪ Ī Ā					
Ábra Bild Fig. ŌčĚĀ	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Ī ĪĪ ĀĎ ĀĎĀĎĚĚ	Megnevezés Benennung Designation Ī ĀĚĪ Ā Ī ĀĪ ĚĀ	Össz. Alle All Ī ĀŪ .	Változatok Varianten			Variants ĀĎĎĚĀ Ū			Jel Not Note ŐĪ .
				1	2	3	4	5	6	
22	581.00-3331-012 983458	Rögzítőkarika Sicherungsring Retaining ring ĚĪ ĚŪĪ nĀ ĪĪ ĀĪ ĚĀ	2							
27	MSZ 232 - 45 827069	Rögzítógyűrű tengelyhez Sicherungsring für Wellen Snap ring for shafting ĚĪ ĚŪĪ nĀ ĪĪ ĀĪ ĀĪ ĀĎĎĚĀ	2							
28	118.34-3313-027 356942	Alátét Scheibe Washer ŐĎĚĀĀ	2							
29	128.00-3313-021 544258	Napkerék Sonnenrad Sun gear ŐĀĎĎĀ ħ ĩ Ě ĀĪ ĀĪ z = 26	2							
31	581.00-3340-009 983462	Peremes csavar tömítőanyaggal Bundschraube mit Dichtungsmasse Flanged bolt with sealant ĀĪ ĚŏĥŏĚĀ ĀĎĀ ĩ Ā ĚĪ Ā ħpŏĚĪ ĀŪ ĀĎĎĪĪ	40							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - Ě ĀĪ ĚĚĪĪ Ū ĀĎĎĎĚĚĚ										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										



CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
Ἀῶῖ ἰ Ἀ

KERÉKAGY, FÉKDOB

RADNABE, BREMSTROMMEL

WHEEL HUB, BRAKE DRUM

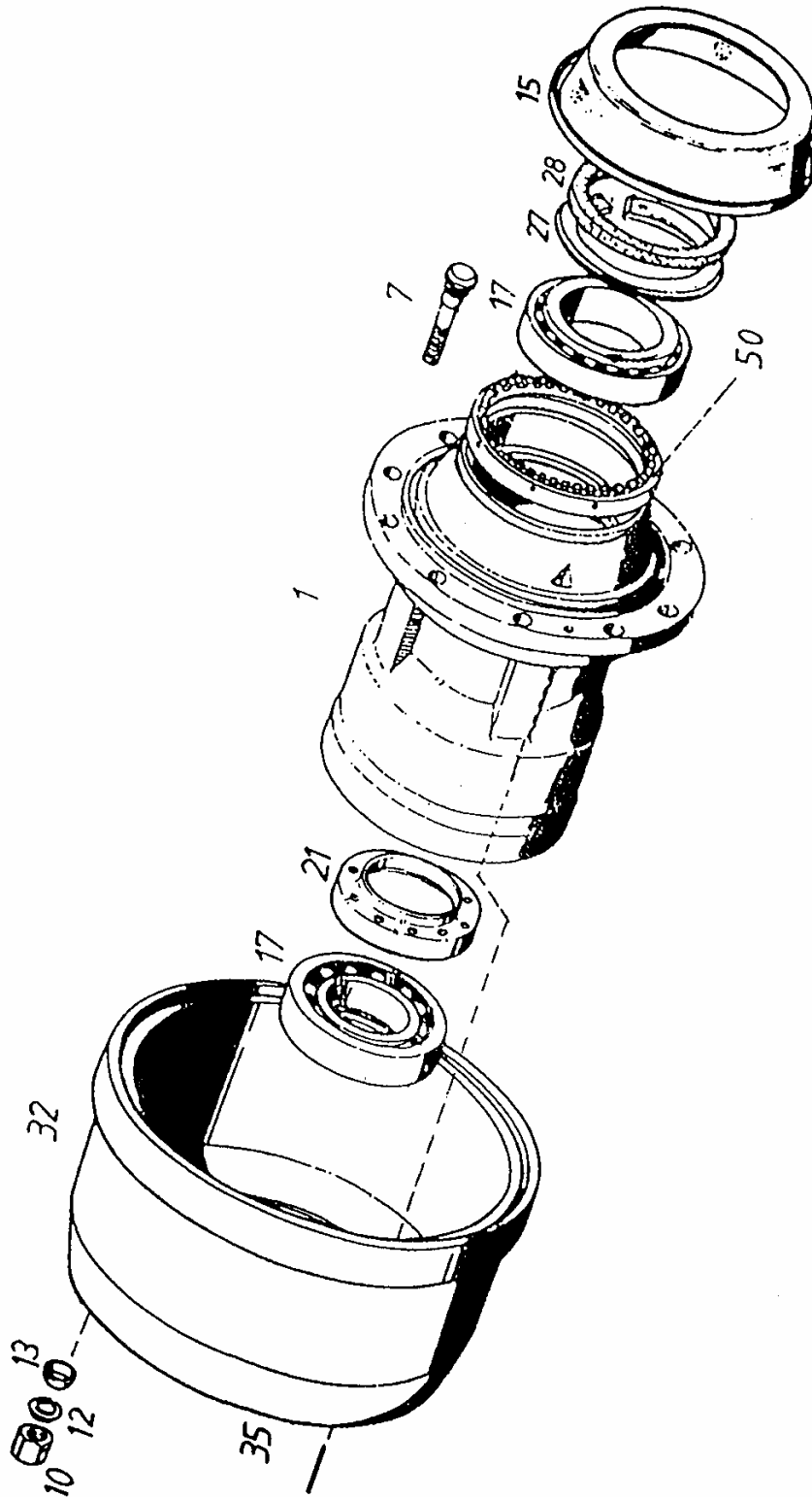
Ἰῶῖ ἔ ὀἈ ἔἰ ἔ ἈῖἈ, ὀ ἰ ἰ ῖ ἔ ἔ ἈἈἈἈἈἰ

RÉSZLET
DETAIL 5
DETAIL
ὀῖἈἔ

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ĀĀŌĪ Ī Ā

KAT531

RÉSZLET
DETAIL 5
DETAIL
ÓĀĀĒ



518.06-05

Részlet Detail Detail Óçä		KERÉKAGY, FÉKDOB RADNABE, BREMSTROMMEL WHEEL HUB, BRAKE DRUM ÑÒÒÌ È ÒÀ ÈÌ È ÀÑÀ, Ò Ì Ñ Ñ Ñ È ÀÀÐÀÀÀÌ			Csoport Gruppe Group Àòä ñ à			35		
Ábra Bild Fig. Óèä	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ñ ñ ò ò ò ò è	Megnevezés Benennung Designation Í òè ñ ñ òè èä	Össz. Alle All Í àù .	Változatok Varianten			Variants Àòèèä ù			Jel Not Note Çä
				1	2	3	4	5	6	
27	007.85-3340-023 619672	Rögzítőgyűrű Sicherungsring Lock ring Èí èä ñä ñ ñ ä ñ ä	2							
28	1 HHI 140x170x17.46 FP STEFA SYSTEM 500 627163	Tömítőgyűrű Dichtring Oil seal Ò ñ è ò ò èä	2							
32	007.11-3341-031 508337	Fékdob Bremstrommel Brake drum Ò ä ñ ñ è è ò ò ää	2							6
35	ISO 4017 -M10x18-10.9 905485	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Áí èò ñ ò ò èä ñ ñ è ä è ä è è	4							
50	007.84-3340-008 512918	Gerjesztőgyűrű Impulsring Pulsegeneratring Èí èüä òòè-èä	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È ää èè:í ù àòòèèè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

kat 540

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ÀÉÏ Î Æ

35

FÉK

BREMSE

BRAKE

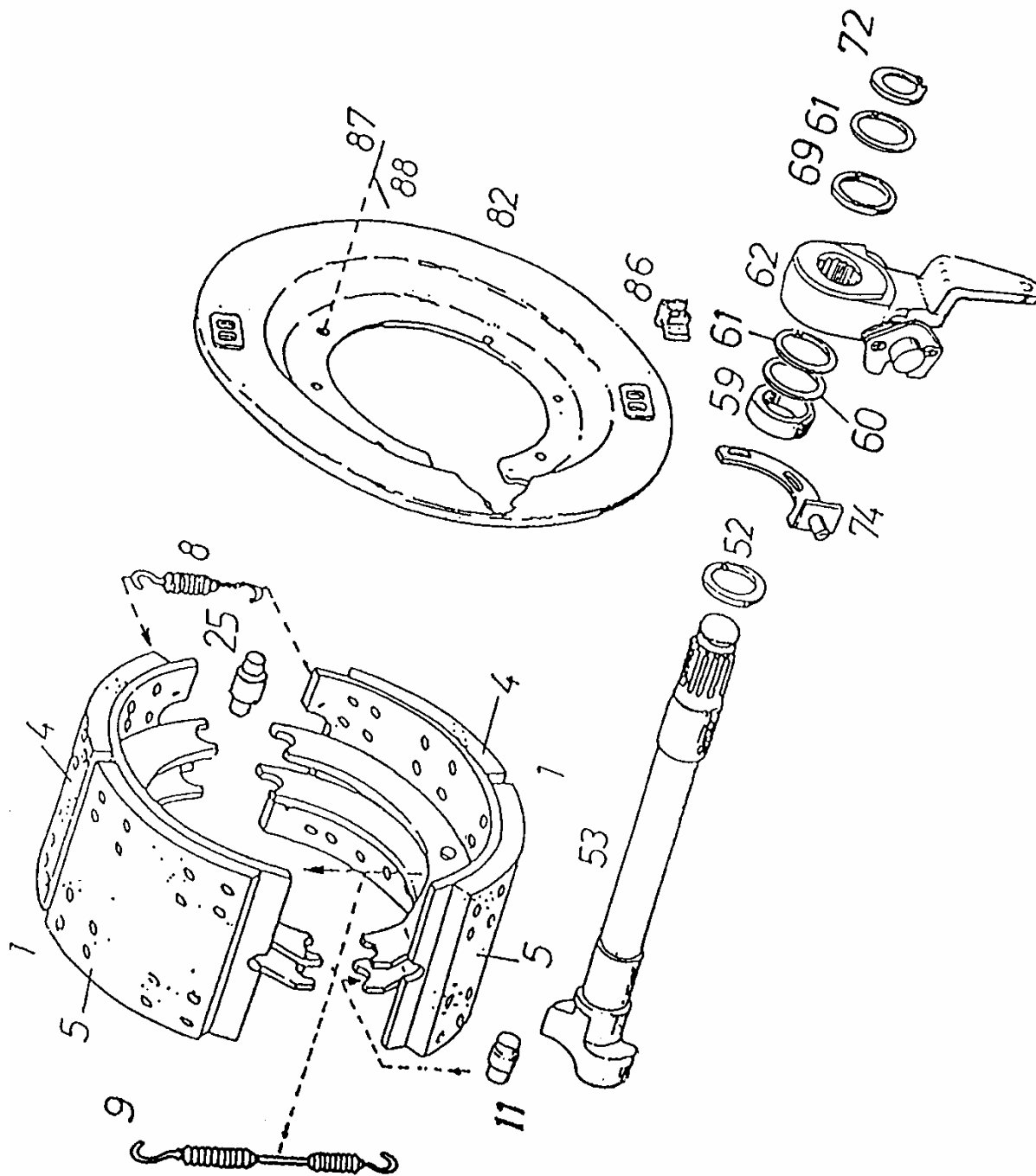
Ǿ ð ì î ç

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
ÓÇÆ

6

CSOPORT
GRUPPE 35
GROUP
ĀĀŌĪ Ī Ā

RÉSZLET
DETAIL 6
DETAIL
ŌŌĀĒ



518.06-06

Részlet Detail Detail Óçä		FÉK BREMSE BRAKE Ō ð ĩ ç		Csoport Gruppe Group Äöä ĩ ä		35				
Ábra Bild Fig. Ōä	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Í ĩ ō äöäèè	Megnevezés Benennung Designation Í äē ā ĩ äā ēä	Össz. Alle All Ī äü.	Változatok Varianten Äöäèä ü						Jel Not Note Çä .
				1	2	3	4	5	6	
1	865.02-3341-010 568149	Fékpofa ö. á. Zsb. Bremsbacke Brake shoe assy. Ō ä ĩ ç äy ē ē ääāñā ää Q: 03, 4, 5	4							6
03	035861 954023	Fékbetét szegecs Bremsbelagniet Brake lining rivet Çäēä ēäā ä ĩ ç ĩ ē ĩ äēäèèè	128							7
4	865.02-3341-013 633604	Fékbetét I. Bremsbelag I. BERAL 1561 Brake lining I. Ō ä ĩ ç äy ĩ äēäèèäI.	4							6
5	865.02-3341-014 633605	Fékbetét II Bremsbelag II BERAL 1561 Brake lining II Ō ä ĩ ç äy ĩ äēäèèäII	4							6
8	860.00-3341-040 588163	Fékpofa visszahúzó rugó, rövid Bremsbackenruckholfeder Brake shoe return spring Ī äy ĩ ç äē äē ē ä ē ä ä ĩ çä	4							
9	007.10-3341-045 359161	Fékpofa visszahúzó rugó, hosszú Bremsbackenruckholfeder Brake shoe return spring Ī äy ĩ ç äē äē ē ä ē ä ä ĩ çä	2							
11	860.00-3341-050 300153	Fékpofa görgő á. Zsb. Bremsbackenrolle Brake shoe roller, assy. Ī äēäē ē äēä ä ä ĩ çāñā ää o :013	4							13
013	NDL 2431 04 HNBR 75 BEIER 665188	Tömítógyűrű Dichtring Oil seal Č ä ä ä ää	8							13
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - È ää èè:ĩ ū ääöäèèè										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Őcē		FÉK BREMSE BRAKE Ā Ī Ī Ć		Csoport Gruppe Group Āōā Ī ā						
6				35						
Ábra Bild Fig. Őcā	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Ī Ī Ī Ć Āōōēē	Megnevezés Benennung Designation Ī Āē Ā Ī Āā ēā	Össz. Alle All Ī ā .	Változatok Varianten			Variants Āōōēē ū			Jel Not Note Āā .
				1	2	3	4	5	6	
25	860.00-3341-043 535432	Fékpofa csapszeg Bremsbackenzapfen Brake shoe pin Ī āōō ē ē ā ā Ī Ć	4							
52	007.10-3341-055 359164	Távtartó Distanzhalter Spacer Īā Ī āē	2							
53	518.06-3341-051 343770	Fékkulcs Bremsnockenwelle Camshaft Ē ēēē ā ā Ī āōōēē Ī ē	1						14	
054	518.06-3341-052 343771	Fékkulcs Bremsnockenwelle Camshaft Ē ēēē ā ā Ī āōōēē Ī ē	1						14	
59	518.06-3341-089 207442	Távtartó Distanzhalter Spacer Īā Ī āē	2						15	
60	831.02-3341-162 365199	Állítólemez Einstellscheibe Shim Ī ēāē ēāōōēēē ā -ī ā	X							
61	831.02-3341-165 582788	Távtartó Distanzhalter Spacer Īā Ī āē	8							
62	MOM 2393-816 754361	Automatikus utánállítású fékkar Gestangesteller mit automatischer Nachstellung Automatic slack adjuster Āōō Ī āē-āēē Ī āōōēēē ūē ōū-āōō ā Ī ā Q: 0118	1						16	
064	MOM 2393-817 754362	Automatikus utánállítású fékkar Gestangesteller mit automatischer Nachstellung Automatic slack adjuster Āōō Ī āē-āēē Ī āōōēēē ūē ōū-āōō ā Ī ā Q: 0118	1						16	
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts - Ē ā ēē-ī ū āōōēēē										
1	518.06									
2										
3										
4										
5										
6										

JEL NOTIZ NOTE Ѓ ÂÊ	MEGJEGYZÉSEK BEMERKUNGEN REMARKS Ï ÒÈ Ì Å×ÀÍ È Å			CSOPORT GRUPPE 35 GROUP ÄÖÓ Ì À																				
12	Változott tételek rajzszáma / törzsszáma / gyártása: Zeichnungsnummer // der geänderten Teile und Herstellung: Drawing number / file number / of changed items and their production: Í ïì òð +òðòòòè/ èää èèèèèèèíííúéííì òð/ èää ùí ä èçã öñòòà <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="text-align:center">Rajzsám</td> <td style="text-align:center">Törzsszám</td> <td style="text-align:center">-ig</td> <td style="text-align:center">-tól</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center">Zeichnungsnummer</td> <td style="text-align:center">Stamnummer</td> <td style="text-align:center">-bis</td> <td style="text-align:center">-ab</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center">Drawing number</td> <td style="text-align:center">File number</td> <td style="text-align:center">-up to</td> <td style="text-align:center">-since</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center">Í ïì òð +òðòòòè</td> <td style="text-align:center">È ää èèèèèèèíííúé</td> <td style="text-align:center">Ñ</td> <td style="text-align:center">Ï ï</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center">ííì òð</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Rajzsám	Törzsszám	-ig	-tól	Zeichnungsnummer	Stamnummer	-bis	-ab	Drawing number	File number	-up to	-since	Í ïì òð +òðòòòè	È ää èèèèèèèíííúé	Ñ	Ï ï	ííì òð				
Rajzsám	Törzsszám	-ig	-tól																					
Zeichnungsnummer	Stamnummer	-bis	-ab																					
Drawing number	File number	-up to	-since																					
Í ïì òð +òðòòòè	È ää èèèèèèèíííúé	Ñ	Ï ï																					
ííì òð																								
13	<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">860.00-3341-049</td> <td style="width:25%">535431</td> <td style="width:25%">1999.02.28</td> <td style="width:25%">---</td> </tr> <tr> <td>860.00-3341-050</td> <td>300153</td> <td>---</td> <td>1999.03.01</td> </tr> <tr> <td>NDL 2431 04 HNBR 75 BEIER</td> <td>665188</td> <td>---</td> <td>1999.03.01</td> </tr> </table>			860.00-3341-049	535431	1999.02.28	---	860.00-3341-050	300153	---	1999.03.01	NDL 2431 04 HNBR 75 BEIER	665188	---	1999.03.01									
860.00-3341-049	535431	1999.02.28	---																					
860.00-3341-050	300153	---	1999.03.01																					
NDL 2431 04 HNBR 75 BEIER	665188	---	1999.03.01																					
14	<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">109.86-3341-051</td> <td style="width:25%">594012</td> <td style="width:25%">1998.02.25</td> <td style="width:25%">---</td> </tr> <tr> <td>109.86-3341-052</td> <td>594013</td> <td>1998.02.25</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>518.06-3341-051</td> <td>343770</td> <td>---</td> <td>1998.02.26</td> </tr> <tr> <td>518.06-3341-052</td> <td>343771</td> <td>---</td> <td>1998.02.26</td> </tr> </table>			109.86-3341-051	594012	1998.02.25	---	109.86-3341-052	594013	1998.02.25	---	518.06-3341-051	343770	---	1998.02.26	518.06-3341-052	343771	---	1998.02.26					
109.86-3341-051	594012	1998.02.25	---																					
109.86-3341-052	594013	1998.02.25	---																					
518.06-3341-051	343770	---	1998.02.26																					
518.06-3341-052	343771	---	1998.02.26																					
15	<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">843.85-3341-089</td> <td style="width:25%">582744</td> <td style="width:25%">1996.06.09</td> <td style="width:25%">---</td> </tr> <tr> <td>518.06-3341-089</td> <td>207442</td> <td>---</td> <td>1996.06.10</td> </tr> </table>			843.85-3341-089	582744	1996.06.09	---	518.06-3341-089	207442	---	1996.06.10													
843.85-3341-089	582744	1996.06.09	---																					
518.06-3341-089	207442	---	1996.06.10																					
16	<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">MOM 2398-987</td> <td style="width:25%">633612</td> <td style="width:25%">2000.04.24</td> <td style="width:25%">---</td> </tr> <tr> <td>MOM 2398-988</td> <td>633613</td> <td>2000.04.24</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>MOM 2393-816</td> <td>754361</td> <td>---</td> <td>2000.04.25</td> </tr> <tr> <td>MOM 2393-817</td> <td>754362</td> <td>---</td> <td>2000.04.25</td> </tr> </table>			MOM 2398-987	633612	2000.04.24	---	MOM 2398-988	633613	2000.04.24	---	MOM 2393-816	754361	---	2000.04.25	MOM 2393-817	754362	---	2000.04.25					
MOM 2398-987	633612	2000.04.24	---																					
MOM 2398-988	633613	2000.04.24	---																					
MOM 2393-816	754361	---	2000.04.25																					
MOM 2393-817	754362	---	2000.04.25																					

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ÖÈ ÒÏ ÃÎ É È Í ÄÅËÑ

ALKATRÉSZ-SZÁM / ERSATZTEILNUMMER / SPARE PART NUMBER / Í Î . ÄÅËÈ	TÖRZSSZÁM / STAMMNUMMER / FILE NUMBER / È ÄÁÍ ÒÈ ÒÈ È ÀÒÈÍ Í . Í Î	CSOPORT / GRUPPE / GROUP / ÄÖÍ Î Ä	RÉSZLET / DETAIL / DETAIL / ÓÇÄÈ	ÁBRASZ. / ABB.NR. / FIG.NR. / Í Î . ÒÈ Ä
1		2	3	4
007.10-3310-032	359151	35	3	19
007.10-3341-045	359161		6	9
007.10-3341-055	359164		6	52
007.10-3341-069	360480		6	86
007.11-3341-031	508337		5	32
007.84-3340-008	512918		5	50
007.85-3340-023	619672		5	27
007.90-3310-088	503986		3	38
009.91-3310-008	529847		3	87
018.01-3310-143	005560		3	15
018.01-3311-042	005581		2	84
018.01-3311-043	005582		2	085
018.01-3311-044	005583		2	086
018.01-3311-045	005584		2	087
018.01-3311-046	005585		2	088
018.01-3311-047	378172		2	089
018.01-3311-053	005588		2	39
018.01-3311-054	005589		2	040
018.01-3311-055	005590		2	041
018.01-3311-056	005591		2	042
018.01-3311-057	503943		2	043
018.01-3311-068	005595		2	71
018.01-3311-137	005623		1	30
018.34-3311-123	922893		1	17
018.34-3311-126	008850		1	018
018.34-3311-128	897178		1	019
018.34-3311-129	897300		1	020
018.34-3340-069	946140		5	13
018.46-3311-151	922873		1	22
018.46-3311-152	922874		1	023
018.46-3311-153	922875		1	024
018.46-3311-154	922876		1	025
018.60-3340-015	005874		5	10
018.80-3311-131	864224		1	31
035861	954023		6	03
1 HHI 140x170x17.46 FP STEFA SYSTEM 500	627163		5	28
109.01-3341-072	584246		6	82
118.34-3313-027	356942		4	28
118.34-3330-031	359871		4	13
118.34-3330-035	359873		4	16
118.34-3340-004	355299		5	7
118.54-3310-114	313587		1	7
118.58-3311-020	512630		2	36
118.58-3311-022	512631		2	38
118.58-3311-034	391690		2	83
118.58-3311-061	391693		2	60
128.00-3310-092	544268		3	39
128.00-3313-021	544258		4	29
128.00-3330-012	544280		4	17
128.00-3330-021	544257		4	8
128.00-3330-023	550630		4	5

KMU-10.9

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ÖÈ ÕĐĪ ÂĪ É È Í ÄÄÈ Ñ

ALKATRÉSZ-SZÁM / ERSATZTEILNUMMER / SPARE PART NUMBER / Í Ő . ÄÄÖÄÈ È /	TÖRZSSZÁM STAMMNUMBER FILE NUMBER È ÄÄÍ ÕÈ ÕÈ É ÄÖÈ Í Í . Í Ő	CSOPORT GRUPPE GROUP ÄĐÓÍ Í Ä	RÉSZLET DETAIL DETAIL ÓÇÄÈ	ÁBRASZ. ABB.NR. FIG.NR. Í Ő . ÕÈ Ä
1		2	3	4
128.00-3330-024	550652	35	4	4
128.00-3330-025	544282		4	1
128.00-3331-011	544269		4	20
128.00-3340-012	207258		5	21
128.00-3340-014	545257		5	15
218.25-3341-082	396834		6	74
218.25-3341-085	396836		6	075
318.06-3311-012	503772		1	1
318.06-3311-090	746872		2	30
318.06-3397-037	409324		2	1
32022 X MGM	983328		5	17
380.9.32.159	001030		1	15
470.10-3310-085	619675		3	88
518.06-3311-000	205396		0	010
518.06-3341-051	343770		6	53
518.06-3341-052	343771		6	054
518.06-3341-089	207442		6	59
518.56-3397-050	409336		2	17
518.06-3300-000	205386		0	01
518.06-3310-001	205388		3	1
518.06-3311-075	207381		2	67
518.06-3313-015	205397		3	64
518.56-3311-087	568024		2	66
518.60-3340-002	575387		5	04
518.60-3340-003	575388		5	1
581.00-3311-094	966812		2	7
581.00-3330-046	983452		4	19
581.00-3331-012	983458		4	22
581.00-3340-009	983462		4	31
583.10-3131-002	508528		4	21
583.30-3110-044	398608		3	44
594.00-3310-031	940752		3	9
596.00-3330-055	355373		4	15
599.00-3310-127	950113		3	35
831.02-3341-162	365199		6	60
831.02-3341-165	582788		6	61
831.02-3310-118	063454		3	8
831.02-3310-120	356997		3	11
832.02-3310-033	381178		3	13
832.02-3311-101	374771		2	8
832.02-3311-106	398604		2	9
832.02-3311-107	313488		2	12
832.02-3311-111	356944		2	13
832.02-3311-112	313489		2	15
832.63-3310-080	556305		3	27
832.76-3310-053	526252		3	85
843.85-3341-059	582624		6	69
860.00-3341-040	588163		6	8
860.00-3341-043	535432		6	25
860.00-3341-050	300153		6	11
865.02-3341-010	568149		6	1

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ÖÈ ÒÏ ÂÎ É È Í ÄÅËÑ

ALKATRÉSZ-SZÁM / ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER Í Î . ÄÅËÈ	TÖRZSSZÁM / STAMMNUMMER FILE NUMBER È ÄÁ ÒÈ ÒÈ È À ÒÈ Í Î . Í Î	CSOPORT GRUPPE GROUP ÄÖÍ Î Ä	RÉSZLET DETAIL DETAIL ÓÇÄÈ	ÁBRASZ. ABB.NR. FIG.NR. Í Î . ÒÈ Ä
1		2	3	4
865.02-3341-013	633604	35	6	4
865.02-3341-014	633605		6	5
A42x55x8 NB SEMPERFORM	604053		3	16
CR 551976-98 85x110x13 FP	604548		2	61
DIN 74361 - C22,5	874733		5	12
DIN 906-M24x1,5-5.8	985079		3	10
DIN 906-M24x1,5-5.8	985079		4	10
FAG 32216 A	660911		1	13
FAG 32314 B F22	656555		2	56
FAG 32315 B F22	636338		2	53
INA NRB 6x18,8	627166		4	6
ISO 2009 -M8x16-4.8	070427		1	21
ISO 2338-Ø10x24-A-St	515183		3	7
ISO 4017-M5x12-6.8	905403		1	29
ISO 4017-M8x14-5.6	876219		4	11
ISO 4017-M8x16 -10.9	214665		6	87
ISO 4017-M8x25-10.9	910186		3	22
ISO 4017-M8x30-10.9	910189		3	21
ISO 4014-M8x35-5.6	070517		3	83
ISO 4017-M10x18-10.9	905485		5	35
ISO 4017-M12x38-10.9	902388		2	64
ISO 4032-M8-8	900922		3	24
MGM 30216 A	850916		1	11
MOM 2393-816	754361		6	62
MOM 2393-817	754362		6	064
MOM 2393-1031	370130		6	0118
MSZ 1521-8-200	827653		4	3
MSZ 1612-8K2	070232		4	12
MSZ 1612-8K2	070232		3	25
MSZ 1612-8K2	070232		6	88
MSZ 1612-12K2	070234		2	65
MSZ 2224 6,3x63	070326		2	73
MSZ 2234-8-A0	867097		3	84
MSZ 232 - 34	827158		6	72
MSZ 232 - 45	827069		4	27
MSZ 374/4 G-107	822639		3	18
MSZ 7890-MB 15	529861		3	43
MVGSZ 599-M12x1,5x67-10.9-B	903140		2	5
NDL 2431 04 HNBR 75 BEIER	665188		6	013